

M017: Arzneibuch, Züricher

- 44va,1 Liber d^e nā²ali facultate īcīp̄.
 44va,2 Hie beginnet daz arzinbōch ýpoc^atif̄ daz
 44va,3 er het gefcⁱbin widir allen den fuhtin die
 44va,4 der mugin irwahſſin̄ ī allen demmeñſclichem
 44va,5 libe. Ad capitif dolorem̄.
 44va,6 Nim wormatun̄ rutā̄ ebehōe. daz an der
 44va,7 erde wahſſet̄ uñ nuez mit honege. vñ
 44va,8 miſchiz mit dē wizin def eief. legez an
 44va,9 ein tōhc̄ v̄ virbint daz hōbet dir mite.
 44va,10 nim def pherſichif chernin̄ v̄ nue fie mit
 44va,11 oleo roſatō alde mitdeme ein valtigin olē
 44va,12 tō daz habt teil def ſarphin ezzichif dar zō.
 44va,13 falbe daz hōbet allez dir mitte. unz andie nath̄.
 44va,14 Obe dich dunke daz ſich daz hōbet ſpaltin welle.
 44va,15 fondeme fvere. ſo nuwe daz ebehōe. vnde
 44va,16 miſche ole dar zō. v̄ druchez durch ein
 44va,17 tōc̄ v̄ falbe daz furhōbet̄ mit dē daz daruz
 44va,18 rinnit. ezhilfit dich uile wol̄ Nīroſā.
 44va,19 .v̄ ſchelle wrz̄ v̄ niv fie mit dē ezziche.
 44va,20 .v̄ falbe daz hōbet mite. Nī dē ſamen
 44va,21 der nezzelun. niv ī mit dē ezzike. vnde
 44va,22 falbe daz hōbit da mite. Mit diſen allen
 44va,23 ſo wirt virtⁱbin diu hōbit fuht̄.
 44va,24 Ad capilloſ cadentef̄.
 44va,25 Brenne den linſamen̄ v̄ miſche in
 44va,26 mit olē v̄ falbe daz hâr. Brēne dez widirſ
 44va,27 horn̄ vñ nivezmit dē olē v̄ falbe daz
 44va,28 hōbit. dir mite. Diu genvwene
 44va,29 agⁱmonia mit der geizzinun milche
 44va,30 machot daz daz hâr wah fet̄.
 44va,31 Ad emig^aneā. † tīpani dolorem̄.
 44va,32 nim ein cnobelōchif hōbet̄ vnde zvelſ
 44va,33 pheffirſcorn̄ v̄ funf lorber. v̄ einen
 44va,34 leffil vollen gebulvirtir munzvñ vnde
 44va,35 zveneſſeſſe def gebulūten leimeſ der
 44vb,1 in deme ouene iſt. v̄ nuez allez cefaminē.

44vb,2 ī deme morfare· v· mīſche ez mit dē hādīgī
 44vb,3 ezziche· v· bint ez ubir daz hōbit· v· vbir
 44vb,4 div wāgin· v· behōte vil wole daz daz fō ī
 44vb,5 div ōgin nit enrinne·
 44vb,6 Ad Auriū dolorem·
 44vb,7 Nim daz ſaf der wizzvn bilfun· v· lawiez.
 44vb,8 .v· tō ez ī daz ore. Sint ioch die wrme
 44vb,9 dar inne. ſie erſterbint. Nī def ſaffel daz
 44vb,10 man da duhit uzzer dē grunen hanef ſāmin·
 44vb,11 .v· trōfez in diu orin· Nī daz genſefmer.
 44vb,12 zirlazef· v· tōfez ī div oren· Nī daz fō dez
 44vb,13 fevibōmif· v· der rutun· v die gemalnnun
 44vb,14 mirrun· v· mīſche ſie mit ole. v· mit dem
 44vb,15 ezzike. v· ſalbe daz hōbit· v· die naſe. v· div
 44vb,16 orin· fo wirdit imbaz. Nī der gutun
 44vb,17 mirrun· vi· phennige gewich· v def aloe.
 44vb,18 uire. vñ puluere ez funderliche. Dar
 44vb,19 nach nim ein gebundelin der hufwrze.
 44vb,20 v· einz rutun· v einz fevibōmef. vnd^e
 44vb,21 einiz ephōwef· v· eiez betonicę. v· nim
 44vb,22 alſe vil wllinun ſodv maht mit fier
 44vb,23 vingirn vf gehebin· difv allv ſoltu vil
 44vb,24 harte nwen īdenmorfare. v· zeivngeſt
 44vb,25 ſi nim heine hant folle ſalzeſ. daz da gebrē=nit
 44vb,26 iſt mit dē wizin def eigef ī deme
 44vb,27 fivre. v· milwez vilcleine. v· mīſchez
 44vb,28 zōdē genvweme crvte. Dar nach nim
 44vb,29 einen ſtōf vollin def handigin ezzikeſ.
 44vb,30 v· mīſchez allez zefamine. v· ſich ez durch
 44vb,31 eī tōch· v· denne allereſt ſo mīſche daz
 44vb,32 puluir der mirrū· v· def aloe. dar zō·
 44vb,33 So dv diz allez getōz. ſo givzolev denne
 44vb,34 nardinun· oldir oleū roſev· oldir daz

45ra,1 vz dē tille wirt gemachot· dar gevzeint^tteil
 45ra,2 einel ſtōfiſ von ezzike· danne givz ez ī ein
 45ra,3 glaſevaz· v· ſwēne dich daz hōbit ſwer. ſo ſalbez
 45ra,4 mit dirre ſalbe e dv geiſt ſlaſin· v· bewint
 45ra,5 ez mit einne tōche· Adocuſof dolentef·
 45ra,6 Nim def eppheſ bletir· v· niv ſie mit dem
 45ra,7 nv wen kaefe. v lege daz uber div ōgin·
 45ra,8 Nī zō vnze cvminſ. v ein halbe orgemēteſ.
 45ra,9 v alſe vil der gepuluertun nebetun· fo
 45ra,10 dirre beidir iſt. v mache ein puluir.
 45ra,11 v tō ez in div ōgin· Ad lippitudinē ocloz·
 45ra,12 Nī daz at^amtū· v daz wize def eigef· v daz
 45ra,13 honec· v mīſchez zefamine· v legiz vbir

45ra,14 div ȝgin· Diz colliriū iſt wndirliche
 45ra,15 gōt zeder finſtniſſe der ȝgon· Nī daz
 45ra,16 gōte cinimin· v daz caferan· beið geliche.
 45ra,17 v milwez· v nim def ephes wrcunfo· v
 45ra,18 honec· v miſchez allez zefamine vil harte·
 45ra,19 v ſich ez durch ein tōc· v· gehalt ez· So dv
 45ra,20 diſſel bedvrfiſt· ſo trōfe mit einir federe
 45ra,21 einin t^ofin idaz ȝge· diz colliriū iſt vil
 45ra,22 gōt ze allerſlahte vngefōre der ȝgon·
 45ra,23 Nī wizziz wirōch libraf duaſ· Manna· ii· Aloe· ii·
 45ra,24 mirre· ii· auripicm̃ti· iii· draganti· i· Pipif
 45ra,25 albi· i· litargiri· ii· ceroſe· i· diſv allv milwe
 45ra,26 vil cleine· v rīt ſie durch ein tōch· v ſamene
 45ra,27 ſie mit dē tōwe· oldir mit der wibiſ milche·
 45ra,28 div einin ſvn ſōge· v gehalt ez· So dv def
 45ra,29 bedurfiſt ſo zetⁱbez mit dē ezzike· oldir
 45ra,30 mit der ſelbun milche ineineme cuffirvazze·
 45ra,31 oldir ī eineme leſſele· v ſtrich ī div
 45ra,32 ȝgin· Nī def rep hvneſ gallun· v· ſine blaterṽ.
 45ra,33 v miſche ſie mit dē balſamo· oldir mit
 45ra,34 dē ole· v· falbe div ȝgin da mite· Gefehit

45rb,1 ȝch der nivr· v hat er die ganzin fehvn·
 45rb,2 er geſiet ſchire· ane zivwel.
 45rb,3 Cōt^a fangⁱnē de naribz fluentē.
 45rb,4 Nim die eigerſchal dannan div ivngen
 45rb,5 hōnlv ſint gehecchet· v pulū ſie· vnde
 45rb,6 blaſez in div naſeloch· ſo geſtat daz blōt.
 45rb,7 Stoz die rutun fur div naſeloch· Bint im
 45rb,8 die nezzelun wrcun an daz hōbet· older
 45rb,9 funf blat· Ad dolorē dentium·
 45rb,10 nim die eſpinun rinde· v· niv ſie mit
 45rb,11 dem ezzike· v lege ſie iden munt.
 45rb,12 Ad glandulaſ· Nim die linſin· v· niv
 45rb,13 ſie mit deme ezziche· uñ lege ſie
 45rb,14 vbir die druſe· Brēne die wiſvlvn
 45rb,15 zepvlure· v· falbe die drvſe· Nī die
 45rb,16 geizzebone· v niv ſie mit ezziche· vñ
 45rb,17 lege ſie vber die drvſe· Ad pectoriſ dolorē.
 45rb,18 Sivt die rvtvn mit dē wine· vnde
 45rb,19 mache ein lv^t tranc mit der poleivn·
 45rb,20 v· mit dē honege· v gib daz zitⁿ chenne.
 45rb,21 Nī die rvtun· marvbi^v· ſtabewrz· mit
 45rb,22 gelichir maze· vnvi ſie· v· gip ſie dē ſichin
 45rb,23 zitⁿchen· Chvmet ez ȝch von dē herze ſvern·
 45rb,24 ſobezzerot er ſich· Ad p^otema
 45rb,25 curandū· Nim zvi mez def honegeſ·
 45rb,26 ein teil def chv ſmerweſ· v· altin win·

45rb,27 marubium· feniculū· v fivt daz al zefa=mine·
 45rb,28 ī eineme nvwime havene· vnze
 45rb,29 ez werden zvei mez· dar nach fīch ez
 45rb,30 durch ein tōch· v· mīsche dar zō den
 45rb,31 phefir· v gip ez deme fīchin so er valte· Zvene
 45rb,32 leffile· fo er welle flafin gan· Cōt^a ficū·
 45rb,33 dv folt nemen ein gewich carioffilef· vnd^e
 45rb,34 cinomomi· v· pip· gingeber· cvmich·

45va,1 vnde zirtⁱbez mit niveme honege· v· fae
 45va,2 ezandie ftat· Cōt^a dolorē cordif ⁊ pulmonif·
 45va,3 Der ezze linfine gefotin mit dem
 45va,4 ezzike· older er tīnche die feltco=nelun·
 45va,5 genvwen mit dē wine· older
 45va,6 tīnche chōgine milch nivwenef gemol=chen
 45va,7 vaftende· daz ift vil gōt· zedem
 45va,8 fvermagen· Itē· Nī fenū grecū· v fvd ez·
 45va,9 daz ift ōch gōt· Diz ift uilgōt zedē magī fwern·
 45va,10 v zedē bitteren roffezōnge·
 45va,11 da fvr newedir hilfet ezzin nochtīnchin·
 45va,12 Nim der gepvlūt centauria nivn
 45va,13 leffele volle· v gipime drige tage
 45va,14 zetīnchinne· mit tīn becheren·
 45va,15 winif· ez ift ōch vilgōt fur dē fīte=fvern·
 45va,16 v· fur dē lanche fwēn·
 45va,17 Ad fagittā eiciendam·
 45va,18 Nim den fteivarn· v· niv in mit altē
 45va,19 fmerwe· v· bint ez vbir die wndun
 45va,20 ez zvhīt daz fcoz uz· Obe dv wellift
 45va,21 dizze felbe dinc verfōchin· fo bint ez
 45va,22 andir halb ingegin der wndun· daz
 45va,23 fcoz gat dar vz· Ad uulnera·
 45va,24 Nim dē gepulūotē pungen· faginan die wndun·
 45va,25 fo heilet fiv· Ad fananda g^auia uulnera·
 45va,26 nim mirrā· wirōch· maftice· harz· pech·
 45va,27 orgimunde· polgalga· aloē· gipf· hirzzef
 45va,28 horn· ariftolociā rotundā· Dō der aller
 45va,29 gelich· v· mache in pulū dannā vz· v fa^e
 45va,30 ez dar ane· Nī bli· v brēne ez ī einer phānun·
 45va,31 v· tīb ez mit enir fchinū unze ez uerbrīne·
 45va,32 v tō ez tāne ī ein hōlzin vaz· v tō dar
 45va,33 zō einluzel olef· v· ezzikef· v tīb ez vnz ez
 45va,34 dicke werde· v· falbe ez damite·

45vb,1 Ad cancrum· Nī daz gepulūte· v daz geb^ande
 45vb,2 bli· v at^amtū· pip· piretrū· def ha^ecchedif
 45vb,3 chinne brachin· dez crebzeif bein· Difiv

45vb,4 alliv fol tv wegin giliche· v pulueren· vñ
 45vb,5 wafche die stat aller ereft mit dē warm
 45vb,6 wine· v truchenez mit eineme tōche·
 45vb,7 vfalbe ez mit dē honege· dar nach fo fa^e
 45vb,8 daz pulū dar ane· v lege der papellun
 45vb,9 pleī older der truchenū nezzelū dar
 45vb,10 vbir. Ad difficultatē mingendif·
 45vb,11 Indē ōgwestin ſo nim def pocchef lebere·
 45vb,12 v ful ze ſie vil wole· v gip dē div hān uinde
 45vb,13 daret· .i. ſchadit. tagiliche eine fnitun· zezenne·
 45vb,14 unze dv geſeheſt daz ez helfe· Iſt ez ōch der
 45vb,15 ſtein· ime wirt baz· Qvi n̄ p^t urinā 9tīne·
 45vb,16 Nī der lilivn vrcvn· v fivt ſie īder milche
 45vb,17 niv ſie· v bint ſie vbir die lanche·
 45vb,18 Ad difficultatē vrinę· Nī ſaxifricā· niv ſie.
 45vb,19 vnde gip im zet'nchinne· div iſt vilgōt
 45vb,20 fvr die harn windun· Itē· Sivt den lvbe=ſtecchin
 45vb,21 mit dē wazzere· v gipim cit'nchenne
 45vb,22 Daz hilfit vil wol· Cont^a lapidem·
 45vb,23 nim zvei clobelōchef hōbit· v fivt ſie
 45vb,24 mit fier mezzen wazzereſ· ī einē niwen
 45vb,25 hauene· unz ez uerſide zezvin becchern
 45vb,26 vollen· v gip im zet'nchinne dritage·
 45vb,27 ſo briſtit der ſtein· Itē· Nī daz eie daz
 45vb,28 an dem dunrftage gelege wrde· v gip
 45vb,29 ez im mitdē wine zet'nchinne· Ad dif=ſinteriā
 45vb,30 q̄ fang'nē emittit· Nī def wege=richif
 45vb,31 wrcun· v lubeftechen· v der cher=uellun·
 45vb,32 mit den bleten· v trvcchinez
 45vb,33 allez an der funnun· older in eineme
 45vb,34 ofene· Dar nach pvlūez· v rit ez vil

46ra,1 clēne· v nī ze drin malin ieclicf mit drin
 46ra,2 vingeren geliche· v tō ez in ein lagilli·
 46ra,3 v· tō dar zō nivn mez def lvten wineſ· v
 46ra,4 def honegef ein mez· def lvbeſtechin fōf
 46ra,5 ein mez· So dv daz nizin uelleſ· ſo
 46ra,6 t'ez zeſamine· v t'nchez nivntage· ein
 46ra,7 vazzili vollez· ſo ſtet div rōra·
 46ra,8 Cont^a ydropicā paſſionem·
 46ra,9 Nim der gerſtun fouilfo dv wleſt.
 46ra,10 v mache ein malz· daz ez zōder erde
 46ra,11 net encome· v mache einbier dar uz·
 46ra,12 vniđ erlun rind^e div aller nacheſt dē
 46ra,13 bōme iſt· v mache ein pvlū dānā v z· v
 46ra,14 nī ei lvzil mez· v fivt ez mit dē biere.
 46ra,15 v uolle mache dazbīr· v givz ez īein

46ra,16 laegillun· v gip ez dē wazzirfuhtigin·
 46ra,17 zit'nchinne nivn tage· Af tir difime
 46ra,18 t^anche· fō gip ime tageliche gebratenv
 46ra,19 aiger ze ezzinne· vil heizv· So dv gefeheft
 46ra,20 daz ez ī helfe· fō gip imdar nach vber
 46ra,21 ein rōr tranc· daz wir heizen bvzina·
 46ra,22 Electuariū 9t^a ydropifin· Nī dē cumin·
 46ra,23 v def atechef fō ein vntiā· igiḅ· untiā· i·
 46ra,24 cariofelef unc· i· pip eine vnciā·
 46ra,25 reoponticū· v· pheninge gewage·
 46ra,26 costef· viii· gewage· galgan· v· ph=ninge·
 46ra,27 lorber alfvile· g^anomasti=ce·
 46ra,28 viii· phēn· zōunciafepphenfamen·
 46ra,29 alf vil feniculi· alf vil til=lin faṁ·
 46ra,30 alf vil pet^ofilini· lubestechen eine
 46ra,31 halbe unce· Difiv alliv mache zeime lectu=ario·
 46ra,32 unde gipez zezenne [dem] def durf fie.
 46ra,33 fō uafte· Cōt^a pleurifim· nī dē stein dē
 46ra,34 div fualwe treit· v den hanefāmin· v·

46rb,1 der chole fāmen· v mifche ez mit der
 46rb,2 faluiun· v· lege ez im undir die zvngv·
 46rb,3 [I]N dirre ftete ift gefc[r]ibin· v· geordonot.
 46rb,4 wie man ineineme iegelichen manote
 46rb,5 fol lūṭtranc machon· vzzcr crvteren·
 46rb,6 vñ picṁtif· Diz lūṭtranc ift vilgōt.
 46rb,7 v heilit· v· gehaltet· v gedōbit die vber=fluzzigin
 46rb,8 humoref· die dir fint idēmēnefchin·
 46rb,9 Zidirre wif fol man ez machon· In martio·
 46rb,10 folman ez machon uzir einēteile faluiun·
 46rb,11 v folmanda zō nen· xii· corn pperif· pertherā·
 46rb,12 gingiber· fpic· wol gefotin honec· vñ· xxx·
 46rb,13 mez winef· Difv alliv fuln wol gemil wet
 46rb,14 fin dar nach geftan daz fie gelvteren·
 46rb,15 v daz div clara potio fvze fī zit'nchinne·
 46rb,16 Man fol fie ōch uaftende t'nchin· v nach
 46rb,17 mōfe aller tagelich· in difen mano din·
 46rb,18 fō wirt er vilgefvt· Inapⁱle· folman
 46rb,19 zō difime t^anche tōn die wormate·
 46rb,20 vallez daz da vo^r gefcribin ift· IN maio·
 46rb,21 fol man lvbestechil dir zō tōn· ꝛ pdicta·
 46rb,22 IN iunio· betoniā· ꝛ pdicta· In iulio gamā=dream·
 46rb,23 Īauguſto· agrimoniā· Inoctōbe·
 46rb,24 fimbrate· In nouēbre· mille folium·
 46rb,25 IN decēbre· die hagv die dir wahfint
 46rb,26 vfen dē wizin hegene· In ianuario·
 46rb,27 feuinū ꝛ poleiū· In februario· lorber·
 46rb,28 vñ coft· Der difif lutir t^anchef fpvlgit·

46rb,29 der wirt vil gefvnt·
 46rb,30 *Emplastrū* ist vilgōt zealler flahcte
 46rb,31 wndun· v zeder lebē· v zedē bruftin·
 46rb,32 v zedē milze. v zidē lippe fuern· v zeder
 46rb,33 fitun· v widir dē cramphe· v zepogag^a.
 46rb,34 v zedem lanc fuern· Diz fol man dir zōtōn·

46va,1 Aloe· maftice· mirrā· dirre alrefin libre
 46va,2 quatuor. Orgemen· ꝛ iii· def luſen glafiſ·
 46va,3 libre· iii· gepuluerot. Wahſiſ ꝛ una·
 46va,4 pechef. ꝛ i· Mit difeme ph[l]aſt fol man
 46va,5 den rudigen menniſchin ribin idem
 46va,6 bade· odir zeð funnun· Defungeſotinen
 46va,7 ſwebeleſ. ꝛ i· pechef· ꝛ ii· wahſef· ꝛ ii·
 46va,8 oleſ alſe vil ſodvbedurfift.
 46va,9 *Emplaſtrū* 9t^a febref.
 46va,10 nimdez atechiſ wrzen ſowef· vnd^e
 46va,11 daz weizine mēl· uñ miſchezzefamine
 46va,12 v legiz an ein tōch· uñ bind ez uber den
 46va,13 magin· So zir· gat daz biuir· âne zwiuel·
 46va,14 *Emplaſtrū ſolitoriū*· heizet daz emplaſtrū·
 46va,15 denmendiz mugen· uñ zedē hvoſtin·
 46va,16 ioch die der uil vz werfent. fon der
 46va,17 fvlvn lebere. oldir lvngvn· Öch iſt
 46va,18 ez uil gōt den die der ungeluſtich ſint
 46va,19 dez libef. v dē daz blōt wadelot aftir
 46va,20 demelibe· iſt diz uil notdurftic. Dar
 46va,21 zvo er wecket ez uilewola die lange
 46va,22 flaphintin· menniſcheit der manne. vñ
 46va,23 fvr bringit diemenſtrua· v iſt nvzze
 46va,24 ze allen den in wartigin paſſionibꝫ·
 46va,25 machit die ſōzzen atemzvge. Diz ſolman
 46va,26 dar zv tun· Aleandef liß· iii· pip· der
 46va,27 wizen minzvn ſamenꝫ· i· Cumineſ· ꝛ ii·
 46va,28 filer· ꝛ ii· Git ꝛ ii· cinamomi· ꝛ ii· vñ
 46va,29 honegef alſo uil ſodv bedvrfift· Dirre
 46va,30 lectuariū fol man frvge gebin zwene
 46va,31 leſſile uolle· lange wile edanne z ezze·
 46va,32 vnde dr̄e leſſele uolle edanne er ſlaſin welle.
 46va,33 *Ungwētū iacobi calificū*· iſt uil gōt
 46va,34 ze allen den ſwern def libiſ ioch ze

46vb,1 allenden ge fwltſtin· vñ iſt harte gōt
 46vb,2 podagⁱcif· vñ iſt gōt denñ i zwiffenden
 46vb,3 lidirn we iſt. Svſ fol man machvndiz
 46vb,4 vngētū· Nī alteſ ſwiniſ ſmer weſ enir
 46vb,5 vnze gewic· Wahſef zwō vnze. falceſ

46vb,6 zwō vnze. def olef def mangemachot vzir
 46vb,7 den lorberen· íí· v· gewic· Difiv tō ze fāmine
 46vb,8 vnde zirt'p sie uile harte. vñ demftf
 46vb,9 fi· den falbe dir mite.
 46vb,10 Vngentū grecū ad caput. dīz ungtū
 46vb,11 heizit latineschvn grvne. vñ ift
 46vb,12 vile gōt zedeme hōbit fwern· v ze allen
 46vb,13 fvhtin· Öch be dermanezzeuile manegen
 46vb,14 arzeinten· Diz folman derzvo tōn·
 46vb,15 Rvtę manipulū· i· Huzwurz ma· íí· epphef
 46vb,16 mañ· v· folia lauri· m· v· fcoz wurze· m· V·
 46vb,17 Difiv alliv folt dv vilharte nwen mit
 46vb,18 dem ezziche. ioch fihin dvrch eintōch.
 46vb,19 i ein erin vaz· Daz felbe vaz folt dv
 46vb,20 beg^abin iđ erd^e nivn tage· vñ folt ez vil
 46vb,21 uafte obenan betōn· v darnach folt dv
 46vb,22 ez biderbvn· nī ein cvpher vaz· odir
 46vb,23 ein heriniz vaz· v gvz ein mez olefdir
 46vb,24 zvo· daz andir def handigin ezzi=chif
 46vb,25 darin· v beg^abiz i đ erde. nun
 46vb,26 tage. v darmach fo en grab fie
 46vb,27 vnd biderbe fie ze allen dener=zentin·
 46vb,28 fo da gefc'bin ift. i dem
 46vb,29 arzinböche. Och ift fiv uile gūt
 46vb,30 ze der wndvn· v zedē hōbit fweren·
 46vb,31 Vngwētū albū ift uile gōt ze der rvden
 46vb,32 ioch ze deme grinde. v ze đ unfvbir liche.
 46vb,33 Diz fol man dir zō tvn· Litargiri· Def ungefoten if
 46vb,34 fwebelef· Wirōch· Maftice· Cerofe

47ra,1 fufpendito· ꝛ iugiñillū portet
 47ra,2 f3 cū ibalneū ire uoluerit. iñra domi
 47ra,3 dimittat. reliq'f horif oib3 fecū habeat.
 47ra,4 Admorfum serpentif·
 47ra,5 Dendv natere gehekke· der neme
 47ra,6 zvai phenninge gewage agrimoniun
 47ra,7 fovf· v zvai cophelin winif· v t'nche
 47ra,8 div famint· ezt'bit daz aiñ uz dē libe.
 47ra,9 Daz wib đ div bruft fwere· div neme ando^rn·
 47ra,10 valtes fmere· v ftozze div zefamine· v
 47ra,11 binde dar vbere. ir ne wirret faniht.
 47ra,12 Cōt^a m̄b^anū ocī· Nī daz eie daz andē heiligen
 47ra,13 zewihennahten geleit werde. v
 47ra,14 brenne ez ze pulūe· v rīp daz pulū· v
 47ra,15 rit ez durch ein tōch· v leg in nidir. v·
 47ra,16 faigimidaz ōge. So daz fel von đfehvn
 47ra,17 come. fo tō daz puluer mit einer fpene=lun

47ra,18 hōbet. an daz fel daz ez die fehvn
47ra,19 niet en rōre. Swa dv wellez daz daz
47ra,20 hār niht en wahfe· da rōf ez vz· v nim
47ra,21 die egulun div def mannef bluīt fvge. v
47ra,22 brēne fie zepulūe ī eineme niven
47ra,23 hauene. v fāge daz puluer an die ftat.